

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 16, paragraphe 2

Déposée par: Monsieur Luís Marinho

Qualité : - Membre

et Madame Elena Paciotti

Qualité: Suppléante

2. Le Conseil européen est composé des chefs d'Etat ou de gouvernement des Etats membres (*quatre mots supprimés*) et du Président de la Commission. Le *Commissaire chargé des affaires étrangères* participe à ses travaux *lorsque ceux-ci concernent la politique étrangère et de sécurité commune et la politique de défense commune*.

Explication éventuelle : Le "Ministre" des Affaires étrangères est un membre de la Commission, et donc un Commissaire: l'Union n'est pas un Etat avec son propre gouvernement et ses propres ministres. Le Commissaire chargé des Affaires étrangères n'est pas un membre du Conseil européen, mais il participe à ses travaux lorsqu'il concerne des politiques pour lesquelles il est compétent. Le Président du Conseil européen n'est pas un membre ajouté mais bien un des membres permanents du Conseil même.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 16, paragraphe 2

Déposée par: Monsieur Luís Marinho

Qualité : - Membre

et Madame Elena Paciotti

Qualité: Suppléante

2. Il Consiglio europeo è composto dai Capi di Stato o di governo degli Stati membri (*quattro parole soppresse*) e dal Presidente della Commissione. Il *Commissario agli* Affari esteri partecipa ai suoi lavori *quando questi riguardano la politica estera e di sicurezza comune e la politica di difesa comune*.

Explication éventuelle : Il "Ministro" degli Affari esteri è un componente della Commissione, e dunque un Commissario: l'Unione non è uno Stato con un proprio governo e con propri ministri. Il Commissario agli Affari esteri non è un membro del Consiglio europeo, ma partecipa ai suoi lavori quando concernono le politiche di sua competenza. Il Presidente del Consiglio europeo non è un membro aggiunto ma uno dei membri stabiliti dal Consiglio stesso.